



Allegato alla delibera del
Consiglio comunale

delibera n. 1 del 19.02.2025

Anlage zum Beschluss des
Gemeinderates

Nr. 1 vom 19.02.2025

Njonta ala deliberazion dl
Cunsëi chemunel

nr. 1 di 19.02.2025

COMUNE
S.CRISTINA VALGARDENA
(Provincia di Bolzano)

GEMEINDE
ST.CHIRSTINA GRÖDEN
(Provinz Bozen)

CHEMUN
S.CRISTINA GHERDËINA
(Provinzia de Bulsan)

REGOLAMENTO RELATIVO
ALL'IMPOSTA MUNICIPALE
IMMOBILIARE (IMI)

VERORDNUNG ÜBER DIE
GEMEINDE -
IMMOBILIENSTEUER (GIS)

REGULAMËNT N CONT ALA
CHËUTA CHEMUNELA
DI BËNS IMUVIBLI (IMI)

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER – LAMBOLT
Senoner Christoph

IL SEGRETARIO COMUNALE - DER GEMEINDESEKTRETÄR - L SECRETÈR CHEMUNEL
Dr. Hugo J. Perathoner

IL CONSIGLIO COMUNALE

visto l'articolo 52 del decreto legislativo
15 dicembre 1997, n. 446

visto l'articolo 80 del DPR
31 agosto 1972, n. 670

vista la legge provinciale del
23 aprile 2014, n. 3

modificata dalla l.p. n. 7 del 26.11.2014,
dalla l.p. n. 11 del 25.09.2015
dalla l.p. n.3 del 20 aprile 2022,

e dalla l.p. n.11 del 20.12.2024,

DER GEMEINDERAT

gestützt auf die Bestimmungen des Arti-
kels 52 des LGD vom 15.Dezember
1997, Nr. 446

nach Einsichtnahme in den Artikel 80
des D.P.R.
31. August 1972, Nr. 670

nach Einsichtnahme in das L. G.
23. April 2014, Nr. 3

abgeändert vom L.G. Nr. 7 vom
26.11.2014 ,
LG. Nr. 11 vom 25.09.2015
L.G. Nr. 3 vom 20. April 2022,
und LG. Nr. 11 vom 20.12.2024

L CUNSEI DE CHEMUN

udù l'articul 52 dl decret legislatif 15 de
dezëmbër 1997, nr. 446

udù l'articul 80 dl decret dl Presidënt dla
Republica 31 de agost 1972, nr, 670

ududa la lege provinziela di
23 de auril 2014, nr. 3
mudeda dala l.p. nr. 7 di 26.11.2014.

dala l.p. nr .11 di 25.09.2015
dala l.p. nr. 3 di 20.04.2022 nr. 3

y dala l.p. nr .11 di 20.12.2025

ADOPTA

il seguente regolamento

Art. 1

Agevolazioni d'imposta

1. In aggiunta alle ipotesi di agevolazione dall'imposta previste dalla L.P. n. 3/2014 t.v. sono agevolate le seguenti tipologie di immobili:

a. Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado, se nelle stesse il/la parente ha stabilito contemporaneamente sia la propria residenza che anche la e dimora abituale. L'agevolazione d'imposta non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento

b. Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7 nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate in

GENEHMIGT

folgende Verordnung

Art. 1

Steuererleichterungen

1. Zusätzlich zu den im LG Nr. 3/2014 igF vorgesehenen Fällen der Steuererleichterungen sind für folgende Typologien von Liegenschaften Steuererleichterungen festgelegt:

a. Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, die Verwandten jeglichen Grades in gerader Linie oder bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern diese dort gleichzeitig ihren meldeamtlichen Wohnsitz und ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben. Die Steuererleichterung wird nicht auf Gebäude der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9 angewandt. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Erstatzerklärung gemäß Art. 7, Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.

b. Wohnungen und deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche aufgrund

SËURANTOL

chësc regulamënt

Art. 1

Alesirazions de chëuta

1. Leprò ai caji numinei tla L.P. n. 3/2014 tv ie alesiredes chësta sortes de bëns imuvibli:

a. cuatieres cun purtenienzes revardëntes dla categories catastaes C/2, C/6 y C/7, tla misura masicma di trëi uniteies de purtenianza, de chël al mascima doi dla medema categoria, cunzedudes per debant a parënc te linia retta de uni grado y te linia nia direta nchina al secondo grado, sce tla medemes l/la parënt/a à tl medemo tëmp si residënza te chël cuatier y stà ilò per solit. L alesirazions de chëuta vën nia aplicheda ai cuatieres dla categories catastaes A/A, A/7, A/8 y A/9. Cundizion per pudëi se nuzé dl alesirazion ie la prejentazion de na detlarazion sustitutiva aldò dl art. 7, coma1 de chësc regulamënt.

b. cuatieres cun purtenienzes revardëntes dla categories catastaes C/2, C/6 y C/7, tla misura masicma di trëi uniteies de purtenianza, de chël al mascima doi dla medema

base ad un contratto di locazione registrato e se nelle stesse il/la locatario/a ha stabilito la propria residenza e contemporaneamente la dimora abituale. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento;

eines registrierten Mietvertrages vermietet sind, sofern der/die Mieter/in dort gleichzeitig seinen/ihren Wohnsitz und seinen/ihren gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,

categoria, afitedes a persones, sce tla medemes l fitadin à tl medemo tēmp si residēza te chēl cuatier y stà ilò per solit. L alesiraziōns de chēuta vèn nia aplichada ai cuatieres dla categories catastaes A/A, A/7, A/8 y A/9. Cundiziōn per pudēi se nuzé dl alesiraziōn ie la prejentaziōn de na copia dl cuntrat de afit registrà o dl prolungiamen aldò dl art. 7, coma1 de chēsc regulamēnt.

c. le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate esclusivamente a fini abitativi in base a un contratto di locazione registrato. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento e per la durata del contratto e l'effettiva utilizzazione a fini abitativi da parte del conduttore ;

c. Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, sofern sie aufgrund eines registrierten Mietvertrages ausschließlich zu Wohnzwecken vermietet sind. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung für die Dauer des Vertrages und die effektive Nutzung für Wohnzwecke des Mieters

c. cuatieres cun purtenienzes revardēntes dla categories catastaes C/2, C/6 y C/7, tla mesura masicma di trēi uniteies de purtenienza, de chēl al mascima doi dla medema categoria, afitedes a persones, sce tla medemes l fitadin/ à nia si residēza te chēl cuatier L alesiraziōns de chēuta vèn nia aplichada ai cuatieres dla categories catastaes A/A, A/7, A/8 y A/9. Cundiziōn per pudēi se nuzé dl alesiraziōn ie la prejentaziōn de na copia dl cuntrat de afit registrà o dl prolungiamen aldò dl art. 7, coma1 de chēsc regulamēnt y per l temp dl cuntrat y ch l vèn nuzà a fins abitatifs dal fitadin/fitadina..

d. Gli immobili posseduti ed utilizzati dai seguenti soggetti di diritto:

- i istituzioni scolastiche e scuole dell'infanzia paritarie di cui all'articolo 20/bis della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, nonché le cooperative di scuole dell'infanzia convenzionate con il Comune,
- ii enti non commerciali di cui all'articolo 73, comma 1, lettera c), del decreto del Presidente della Repubblica 22 dicembre 1986, n. 917, e successive modifiche, che svolgono per statuto attività nell'ambito assistenziale, previdenziale, sanitario, della ricerca scientifica, didattico, ricettivo, culturale, ricreativo e sportivo,
- iii organizzazioni non lucrative di utilità sociale (ONLUS) di cui all'articolo 10 del decreto legislativo 4 dicembre 1997, n. 460, e successive modifiche, che svolgono per

d. Immobilien, welche die nachfolgenden Rechtssubjekte besitzen und verwenden:

- i. gleichgestellte Schulen und Kindergärten laut Artikel 20/bis des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, sowie die mit der Gemeinde vertragsgebundenen Kindergarten-Genossenschaften,
- ii. nicht gewerbliche Körperschaften laut Artikel 73 Absatz 1 Buchstabe c) des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 22. Dezember 1986, Nr. 917, in geltender Fassung, die ihre satzungsmäßige Tätigkeit im Bereich der Fürsorge, der Vorsorge, des Gesundheitswesens, der wissenschaftlichen Forschung, der Didaktik, der Beherbergung, der Kultur, der Freizeit und des Sports ausüben,
- iii. nicht gewinnorientierte, gemeinnützige Organisationen (ONLUS) laut Artikel 10 des gesetzesvertretenden Dekre-

d. i bēns imuvibli tl pussēs y adurvei da chisc subiec de dērt:

- i. istituziōns de scola y scolina aldò dl art. 20/bis la lege provinziela 29 de juni 2000, nr. 12, sciche la cooperatives de istituziōns per pitli cunvenzionēdes cun l chemun;
- ii – ēnc nia cumerziei aldò dl articul 73, coma 1, pustom c) dl decret dl presidēt dla Republica 22 dezēمبر 1986, nr. 917 y mudaziōns che vèn dō, che fej aldò de si statut ativiteies tl ciamp assistenziel, previdenziel, saniter, de nrescida scientifica, didattica, rezetiva, culturela, ricreativa y sportiva.
- iii – urganisaziōn zēnza fin de davani de utl soziel (ONLUS) aldò dl articul 10 dl decret legislatif 4 dezēمبر 1997, nr. 460, y mudaziōns che vèn dō, che fej aldò de si statut ativiteies tl ciamp assistenziel, previdenziel, saniter, de nrescida scientifica, didattica,

statuto attività nell'ambito assistenziale, previdenziale, sanitario, della ricerca scientifica, didattico, ricettivo, culturale, ricreativo e sportivo nonché le cooperative senza scopo di lucro che rispettano le clausole mutualistiche nell'ambito culturale.

iv) a decorrere dal termine di cui all'articolo 104, comma 2, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, enti non commerciali iscritti nel Registro unico del Terzo settore.

tes vom 4. Dezember 1997, Nr. 460, in geltender Fassung, die ihre satzungsmäßige Tätigkeit im Bereich der Fürsorge, der Vorsorge, des Gesundheitswesens, der wissenschaftlichen Forschung, der Didaktik, der Beherbergung, der Kultur, der Freizeit und des Sports ausüben, sowie die nach Klauseln der Gegenseitigkeit ausgerichteten Genossenschaften ohne Gewinnabsicht im Bereich der Kultur.

iv) ab der Frist laut Artikel 104 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Juli 2017, Nr. 117, nicht gewerbliche Körperschaften, die im Einheitsregister des Dritten Sektors eingetragen sind.

rezetiva, culturela, ricreativa y sportiva sciche la cooperatives zënza fin de davani che respetea la clausules de se unì ancontra tl ciamp culturel.

L alesirazion de chëuta vën aplichada nce tl cajo ulache un di subiec de dërt aldò di ponc i) ii) y iii) ebe zedù n bën imuvibl te su pusses, cun cuntrat de fit registrà o cun cuntrat de comodat debant registrà, a n auter di subiec de dërt aldò di medemi ponc.

iv) a pie via dal tiernul ndicà tl art. 104, coma 2 dl decret legislatif 03.07.2017 n. 117, ènc da entcnia cumerziei scritc ite tl Register unich dl Terzo setëur

L'agevolazione d'imposta si applica anche nel caso in cui uno dei soggetti di diritto di cui ai punti i), ii), iii) e iv) o un ente pubblico territoriale abbia ceduto un immobile in suo possesso, con contratto di locazione registrato o con contratto di comodato gratuito registrato, a un altro dei soggetti di diritto di cui ai medesimi punti. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso o del contratto di comodato d'uso gratuito registrato ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento.

Die gegenständliche Steuererleichterung kommt auch dann zur Anwendung, wenn eines der unter den Punkten i), ii), iii) und iv) genannten Rechtssubjekte oder eine öffentliche Gebietskörperschaft eine in seinem beziehungsweise ihrem Besitz befindliche Immobilie einem anderen der in denselben Punkten genannten Rechtssubjekte aufgrund eines registrierten Mietvertrages vermietet oder aufgrund eines registrierten unentgeltlichen Leihvertrages überlassen hat. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben oder des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.

L alesiramënt la chëuta vën nce aplichada tl cajo che un di subiec che à l dërt aldò di ponc i), ii), iii) y iv) o n ènt publich raionel à dat ju n bën imuvibl te si pusses, cun cuntrat de fit registrà o cun cuntrat per lascé via debant registrà, a n auter di subiec de dërt aldò de chisc ponc. Cundizion per pudèi giatè l alesiramënt ie la prejentazion de na copia dl cuntrat de fit registrà o dl slungiamënt dl medemo o dl cuntrat de fit per debant registrà aldò dl articul7, coma 1 de chësc regulament;

e) 1 L'aliquota ordinaria si applica ai fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e successive modifiche, e alle relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, per i quali i Comuni possono prevedere un'aliquota ridotta fino allo 0,56

e) Für Gebäude, die vorwiegend zur Vermietung von Ferienzimmern oder möblierten Ferienwohnungen im Sinne des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12, in geltender Fassung, verwendet werden, sowie deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, gilt der ordentliche Steuersatz, wobei die Gemeinden einen bis auf 0,56 Prozent

e) la alicuota urdenera vën aplichada ai frabricac nuzei dant al dut per l atività de fité via de majons y de cuatieres cun mubilia per ferias aldò dla lege provinziela 11 de mei 1995, nr. 12 y mudazions che vën dó y la purtenienzes revardëntes dla categories catasteles C/2, C/6 y C/7 tla misura mascima de tre uniteies de purtenienza, de chëles al mascimo doves dla medema categoria, ulache i chemuns possa udèi dant na alicuota smëndrida nchina al

reduzierten Steuersatz vorse-
hen können. 0,56

Art. 2

Esenzione d'imposta

1. In aggiunta alle ipotesi di esone-
nero dall'imposta previste nell'
art. 9 comma 4 e nell'art. 11 del-
la L.P. n. 3/2014 tv , sono esenti
anche i seguenti immobili :

Fabbricati rurali (fienili) utilizzati
dal proprietario (non coltivatore
diretto) esclusivamente per lo
stoccaggio del foraggio prodotto
dalla lavorazione di prati nel ter-
ritorio comunale.

Art. 2

Steuerbefreiung

1. Zusätzlich zu den im Art. 9
Absatz 4 und im Art. 11 des LG
Nr. 3/2014 vorgesehenen Fäl-
len der Steuerbefreiung, ist die
Gemeindeimmobiliensteuer
auch für folgende Gebäude
nicht geschuldet :

Landwirtschaftliche Betriebsge-
bäude (Scheunen) die vom Ei-
gentümer (kein
Selbstbebauer/Landwirt) aus-
schließlich zur Lagerung des
auf den Wiesen im Gemeinde-
gebiet gemähten Heus dienen

Art.2

Ejenzion dla chëuta

Leprò ai caji de esenzions dala
chëuta, ududes dant tl art.9
coma 4 y tl art. 11 dla L.P. nr.
3/2014 ie liede nce chisc bëns
imuvibli :

Frabricac (tubei) aduvëi dal
patron (nia paur)
esclusivamënter per mèter ite
fën fat sun prei dl raion
chemunel.

Art. 3

Maggiorazioni d'imposta

1. Sono soggette a maggiorazio-
ne di aliquota rispetto all'aliquota
ordinaria vigente le abitazioni te-
nute a disposizione. Sono abita-
zioni tenute a disposizione quel-
le per le quali la legge provincia-
le del 23 aprile 2014 , n. 3,
(come modificata con L.P. n. 3
del 20.04.2022) rispettivamente
il presente regolamento non ab-
biano stabilito delle aliquote
agevolate, così come quelle che
non ricadono sotto una delle se-
guenti fattispecie, per le quali si
applica l'aliquota ordinaria:

Appartamenti affittati per loca-
zioni turistiche e non classificati
come tali nel contingente letti
del comune in attività regolate
dalle l.p. 58/1988 , l.p. 12/1995 ,
l.p. 7/2008,

2. La maggiorazione non si ap-
plica nei seguenti casi:

a. abitazioni concesse in godi-
mento ai sensi dell'articolo 23
del decreto legge 12 settembre
2014, n. 133 („rent to buy“), e
successive modifiche, esclusiva-
mente a fini abitativi, in base a
un contratto registrato. Presup-

Art. 3

Steuererhöhungen

1. Im Vergleich zum geltenden
ordentlichen Steuersatz
unterliegen die zur Verfügung
stehenden Wohnungen einem
erhöhten Steuersatz. Zur
Verfügung stehende
Wohnungen sind all jene
Wohnungen, für welche das
Landesgesetz vom 23. April
2014, Nr. 3 (wie mit LG 3 vom
20.04.2022 abgeändert),
beziehungsweise die
gegenständliche Verordnung
keine begünstigten Steuersätze
vorgesehen haben, und all jene
Wohnungen, für welche keiner
der folgenden Tatbestände, für
die der ordentliche Steuersatz
zur Anwendung kommt, zutrifft:

Wohnungen die für touristi-
sche Vermietung angeboten
werden und nicht im Betten-
kontingent der Gemeinde für
Tätigkeiten gemäß L.G.
58/1988 , L.G. 12/1995 , L.G.
7/2008, aufgelistet sind

2. Die Steuererhöhung findet in
folgenden Fällen keine Anwen-
dung:

a. Wohnungen, welche
aufgrund eines registrierten
Vertrages gemäß Artikel 23 des
Gesetzesdekretes vom 12.
September 2014, Nr. 133 („rent
to buy“), in geltender Fassung,
ausschließlich zu

Art. 3

Aumënt de chëuta

1. I ie sotmetudes al auzé dla
chëuta n referimënt ala chëuta
valëivla, i cuatieres metui a
desposizion. Cuatieres metui a
desposizion ie chëi ulache la
lege provinziela dl 23 autil 2014,
nr.3 (coche mudada cun l.p. nr.
3 di 20.04.2022)
respetivamënter chësc
regulamënt ne n à fissà
aliquotes alesiredes, coche
chëles che toma nia tie sot una
de chësta sortes, ulache ie
ndrova la aliquota ordinera:

Cuatieres fitei via per locazions
turistiches y nia tlassifichei
nscila tl contingent di liec dl
chemun te ativateis
regulamentedes dala l.p.
58/1988 , l.p. 12/1995 , l.p.
7/2008,

L aumënt se aplichea nia te
chisc caji:

a. cuatieres cunzedui aldò dl art.
23 dl decret lege 12 setëmber
2014, nr. 133 („rent to buy“), y
mudazions che vën dò,
esclusivamënter a fins abitatifs,
aldò de n cuntrat registrà.
Cundizion per nia apliché l

posto per la non applicazione della maggiorazione di aliquota è la presentazione di una copia del contratto di “rent to buy” registrato ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento;

Wohnzwecken zur Nutzung überlassen werden. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Vertrages „rent to buy“ gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung ;

aumënt dla chëuta ie la prejentazion de na copia dl cuntrat de “rent to buy”, registrà aldò dl articul 7, coma 1 de chësc regulamënt;

b. una sola abitazione, contigua a un'abitazione principale, che è in possesso del nucleo familiare dell'abitazione principale e che viene utilizzata dallo stesso nucleo familiare congiuntamente all'abitazione principale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento;

b. eine einzige Wohnung, welche an eine Hauptwohnung angrenzt, im Besitz der Familiengemeinschaft der Hauptwohnung ist und von dieser Familiengemeinschaft zusammen mit der Hauptwohnung genutzt wird. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,

b. per n cuatier sël, che va a sèida a n cuatier prinzipiel y che ie tl pusses dla familia dl cuatier prinzipiel y che vën adurvà dai cumëmbri dla familia adum cun l cuatier prinzipiel. Cundizion per nia apliché l aumënt dla chëuta ie la prejentazion de na detlarazion sostituente aldò dl art. 7, coma 1 de chësc regulamënt;

c. abitazioni concesse in uso gratuito ad affini di primo grado, se nelle stesse l'affine ha stabilito la propria residenza anagrafica e dimora abituale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione di aliquota è la presentazione di una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale ai sensi dell'art. 7, comma 1 del presente regolamento;

c. Wohnungen, welche Verschwägerten ersten Grades kostenlos zum Gebrauch überlassen werden, sofern der/die Verschwägte in diesen den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle eines mündlich abgeschlossenen unentgeltlichen Leihvertrages gemäß Art. 7, Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,

c. cuatieres dai via per debant a parënc de prim grado, sce i parënc tol ilò la residënza anagrafica y la dimora abituale. Cundizion per nia apliché l aumënt dla chëuta ie la prejentazion de na copia dl cuntrat de fit per debant registrà o de na detlarazion sostituente n cajo de n cuntrat de fit per debant stut ju tla forma a usc aldò dl art. 7, coma 1 de chësc regulamënt;

d. abitazioni in possesso di datori/datrici di lavoro e messe a disposizione dei/delle loro dipendenti come parte della retribuzione (fringe benefit) e locali per l'alloggio temporaneo di personale ai sensi dell'articolo 27, comma 2, lettera c), della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è, nel caso del fringe benefit, la presentazione di una copia del contratto di lavoro ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento, dal quale risulti la messa a disposizione dell'abitazione quale parte dello stipendio, il cedolino paga contenente il fringe benefit ;

d. Wohnungen, welche im Besitz von Arbeitgebern/Arbeitgeberinnen sind und deren Arbeitnehmern/Arbeitnehmerinnen als Teilentlohnung (fringe benefit) zur Verfügung gestellt werden und Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen gemäß Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist im Falle der Teilentlohnung die Vorlage einer Kopie des Arbeitsvertrages gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung, aus welchem die

d. per i cuatieres che ie tl pusses de datëures de lëur y metudes a despozizion di dependënc di medemi sciche pert dl paiamënt (fringe benefit) y locai per ti de a fit me per n struf a personal aldò dl articul 27, coma 2, pustom c) dla lege provinziela 10 de lugio 2018, nr. 9 y mudazions che vën dò. Cundizion per nia auzé la chëuta ie tl cajo dl fringe benefit, la prejentazion de na copia dl cuntrat de lëur aldò dl art. 7, coma 1 de chësc regulamënt, da ulache l resuletea che l ti vën metù a despozizion l cuatier sciche pert dl paiamënt y la busta paga cun laite l fringe benefit;

Zurverfügungstellung der Wohnung als Teilentlohnung hervorgeht, und der Lohnstreifen welcher diese Entlohnung ausweist ;

e. abitazioni di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari dell'impresa, anche quale socio/socia della stessa, e il suo nucleo familiare hanno stabilito la propria residenza anagrafica e contemporaneamente la dimora abituale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 7, comma 2 del presente regolamento;

e. Wohnungen, die im Eigentum von Unternehmen sind und in denen ein Inhaber/eine Inhaberin des Unternehmens, auch als Gesellschafter/Gesellschafterin desselben, samt Familiengemeinschaft gleichzeitig den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 7 Absatz 2 gegenständlicher Verordnung,

e. per i cuatieres che ie tl pussés de firmes ulache un/una di patrons dla firma, nce sciche sozio dla medema, y si familia à si residënza anagrafica y tl medemo tēmp stà ilò per solit; Cundizion per nia auzé la chēuta ie la prejentazion de na copia dl cuntrāt de lēur aldò dl art. 7, coma 1 de chēsc regulamēt;

- f. all'abitazione posseduta a titolo di comproprietà nella quale uno dei contitolari ha la residenza;

- f. für die Wohnungen, in denen einer der Miteigentümer den Wohnsitz hat;

- f. per cuatieres che ie tl avēi deberieda ulache un di patrons à si residënza;

- g. all'abitazione nella quale il nudo proprietario ha la residenza;

- g. für die Wohnungen, in denen der nackte Eigentümer den Wohnsitz hat;

- g. per cuatieres ulache l patron desnūt à la residënza;

- h. alle abitazioni principali, possedute a titolo di proprietà, usufrutto e di abitazione da anziani o disabili, che da esse devono trasferire la residenza presso parenti per essere da questi accuditi, a condizione che le stesse non risultino locate. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 7, comma 1 del presente regolamento.

- h. für die Hauptwohnungen, welche im Besitz von Seniorinnen und Senioren oder behinderten Menschen aufgrund des Eigentums-, Fruchtgenuss- oder Wohnrechtes sind, die ihren Wohnsitz zu Verwandten verlegen müssen, von welchen sie gepflegt werden, vorausgesetzt, diese Immobilien werden nicht vermietet. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Art. 7, Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.

- h. per i cuatieres prinzipiel, ulache l ie patrons, usufrutuari y per cuatieres de persones de tēmp o andicapedes, che muessa ji a sté y spusté la residënza pra parēnc acioche i cēla lessù, a cundizion che la medemes ie nia fitedes via. Cundizons per nia auzé la chēuta ie la prejentazion de na detlarazion sostituenta aldò dl art. 7, coma 1 de chēsc regulamēt;

- i. alle nella categoria catastale A/11 il cui proprietario non è un coltivatore diretto

i. Almhütten die in der Katasterkategorie A/11 eingetragen sind und deren Eigentümer nicht einen Bauer/Selbstbebauer ist ;

- i. medie l tla categoria de cataster A/11 ulache l patron ie nia n paur

2. Un'abitazione è da considerare non tenuta a disposizione ai sensi dell' art. 3, comma 1 per il periodo dell'anno durante il quale sussistono le condizioni prescritte.

2. Die Berücksichtigung als nicht zur Verfügung stehende Wohnungen gemäß Art. 3, Absatz 1 steht für jenen Zeitraum im Jahr zu, in dem die vorgeschriebenen Voraussetzungen gegeben sind.

2. N cuatier ie da cunscidré nia a despozizion aldò dl art. 3, coma 1 per la perioda dl ann, ulache l ie dates la cundizons scrites tlo dant;

3. La maggiorazione non si applica solo nei casi di abitazioni locate quando queste sono risultate tali per un periodo di almeno 183 giorni in un anno solare

3. Im Falle der Nichtanwendung von Erhöhungen bei vermieteten Wohnungen findet die Regelung nur dann statt, wenn in einem Kalenderjahr die

3. La maiurazion vën nia aplicheda ti caji de abitazions fitedes via canche chēstes resulea fitedes via per na perioda de almanco 183 dis te

e i relativi contratti sono stati stipulati a condizioni e canoni di mercato.

Wohnung für mindestens 183 Tage vermietet worden ist und die Mietverträge zu geschäftsüblichen Konditionen und Mietzinsen abgeschlossen werden.

un n ann y i cuntrac revardënc ie unì fai ora a cundizons y fic de marcià.

Art. 4

Criteri per la determinazione dell'aliquota d'imposta in caso di maggiorazioni e riduzioni

1. Ai sensi dell'art. 9 della L.P. n. 3/2014 t.v. sono stabiliti i seguenti criteri per eventuali maggiorazioni e/o riduzioni delle aliquote d'imposta previste al suddetto articolo:

- incentivazione alla locazione di abitazioni e recupero di cubatura abitativa
- incentivazione della locazione di abitazioni a cittadini che vivono nel paese tutto l'anno
- raggiungimento dell'equilibrio del bilancio.

Art. 4

Kriterien für die Festlegung des Steuersatzes im Falle von Erhöhungen und Herabsetzungen

1. Gemäß Art. 9 des L.G. Nr. 3/2014 i.g.F. werden für eventuelle Erhöhungen und/oder Herabsetzungen der vom obgenannten Artikel vorgesehenen Steuersätze nachfolgende Kriterien festgelegt:

- Förderung der Vermietung von Wohnungen und der Wiedergewinnung von Wohnkubatur
- Förderung der Vermietung an ansässige Bürger, welche das ganze Jahr im Ort leben
- Erreichen des Haushaltsgleichgewichtes.

Art. 4

Criteres per fissé l'aliquota dla chëuta n cajo de aumënc o arbassedes

1. Aldò dl art. 9 dla L.P. nr. 3/2014 t.v. iel fisséi chisc criteres per eventuei aumënc y/o arbassedes dla alicuotes de chëuta ududes dant dal articul nunzià:

- Sustëni l fité via de cuatieres y recuperada de cubatura abitativa
- Sustëni l fité via de cuatieres a jënt che vif dut l ann tl luech
- arjonjer l balanz de bilanz.

Art. 5

Determinazione del valore delle aree fabbricabili

1. Fermo restando che il valore delle aree fabbricabili è quello venale in comune commercio, come stabilito nell'articolo 8, comma 4 e 9/quarter della L.P. n. 3/2014 tv, si fa in ogni caso luogo ad accertamento del loro maggior valore, nei casi in cui l'imposta dovuta per le predette aree risulti non tempestivamente versata o stabilita sulla base di valori inferiori a quelli medi determinati nello stesso anno per il Comune di S.Cristina Valgardena nel decreto dell'ufficio espropri della Provincia Autonoma di Bolzano per la determinazione delle indennità di espropriazione.

Come stabilito nell'art. 9/quarter comma 3 e comma 4, della L.P. n. 3/2014 t.v. dalla scadenza del 36esimo mese successivo a quello in cui le aree sono dive-

Art. 5

Festlegung des Verkehrswertes der Baugrundstücke

1. Festgehalten, dass gemäß Artikel 8, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 der Wert der Baugrundstücke dem üblichen Verkaufswert entspricht, wird auf jeden Fall ein Verfahren zur Feststellung eines höheren Wertes eingeleitet, falls die Steuer für die Baugründe nicht rechtzeitig und auf der Grundlage von Werten entrichtet wurde, die unter den Durchschnittsrichtwerten liegen, die im selben Jahr mit Dekret des Enteignungsamtes der Autonomen Provinz Bozen für die Gemeinde St.Christina Gröden zur Festsetzung der Enteignungsentschädigungen liegen.

Wie im Art.9/quarter Absatz 3 und 4 des L.G. Nr. 3/2014 i.g.F. ist der erhöhte Hebesatz von 2,5 % ab dem 36 Monat nach jenem der Ausweisung des

Art. 5

Fissé l valor di grunc da frabiché

1. Tenì cont che l valor di grunc da frabiché ie l valor de vendita tl chemun, sciche fissà dal articul 8. coma 4 dla lege provinziela 23 de aurl 2014, nr. 1, fejen te unì cajo n azertamënt dl valor plù aut, ti caji ulache la chëuta debita per chësta sperses resulea nia paieda tl tēmp udù dant o che la ie unida fissada cun valores plù basc al valor medio fissà tl medemo ann per l chemun de S.Cristina Gherdëina tl decret dl Ufize de espropriazion dla Provinzia de Bulsan, per la determinazion dla ndenità de espropriazion.

Coche fat ora tl art. 9/quarter coma 3 y 4 dla L.P. n. 3/2014 t.v ie l'aliquota sun grunc da frabriché dal 36esimo mëns da canche l grunt ie unì purtà ite

nute edificabili deve essere applicata l'aliquota maggiorata 2,5 %. L'aumento non viene applicato al proprietario di un'unica area fabbricabile il cui valore venale non supera l'importo di 700.000 €.

Art. 6

Riduzione dell'imposta per fabbricati inagibili o inabitabili

1. Agli effetti dell'applicazione della riduzione prevista dall'articolo 8, comma 6 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, sono considerati inabitabili i fabbricati per i quali vengono meno i presupposti per l'abitabilità ai sensi della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e ai sensi del decreto del Presidente della Provincia 29 marzo 2000, n. 12, e che di fatto non sono utilizzati, dalla data di presentazione della richiesta di dichiarazione di inabitabilità e limitatamente al periodo dell'anno durante il quale sussistono dette condizioni ai sensi della perizia della competente commissione. Sempre ai fini dell'applicazione della summenzionata riduzione sono considerati inagibili i fabbricati per i quali vengono meno i presupposti per l'agibilità ai sensi della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, e che di fatto non sono utilizzati, dalla data di presentazione della richiesta di dichiarazione di inagibilità e limitatamente al periodo dell'anno durante il quale sussistono dette condizioni ai sensi della perizia dell'ufficio tecnico o da parte di tecnici esterni. Non possono considerarsi inagibili o inabitabili i fabbricati il cui mancato utilizzo sia dovuto a lavori di qualsiasi tipo diretti alla conservazione, all'ammodernamento o al miglioramento degli edifici. L'eliminazione della causa ostativa all'uso dei locali determina, de jure, la cessazione dell'applicazione della riduzione.

Baugrunds anzuwenden. Nicht zur Anwendung kommt der erhöhte Hebesatz für den Eigentümer einer einzigen Baugrundfläche deren Marktwert den Betrag von 700.000,00 € nicht übersteigt.

Art. 6

Steuerermäßigung für unbenutzbare oder unbewohnbare Gebäude

1. Mit Bezug auf die Anwendung der vom Artikel 8 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuerermäßigung werden jene Gebäude als unbewohnbar betrachtet, die im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, und des Dekretes des Landeshauptmannes vom 29. März 2000, Nr. 12, nicht mehr bewohnbar sind und tatsächlich nicht verwendet werden, und zwar ab dem Einreichdatum des Antrages auf Unbewohnbarkeitserklärung und beschränkt auf den Zeitraum im Jahr, in dem sie sich gemäß der Begutachtung durch die zuständige Kommission in diesem Zustand befinden. Für die Anwendung der obgenannten Steuerermäßigung werden jene Gebäude als unbenutzbar betrachtet, die im Sinne des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, nicht mehr benutzbar sind und tatsächlich nicht verwendet werden, und zwar ab dem Einreichdatum des Antrages auf Unbenutzbarkeitserklärung und beschränkt auf den Zeitraum im Jahr, in dem sie sich gemäß der Begutachtung durch das Bauamt oder durch externe Techniker in diesem Zustand befinden. Als unbenutzbar oder unbewohnbar dürfen nicht jene Gebäude betrachtet werden, deren Nichtbenützung auf Arbeiten jeder Art zu ihrer Erhaltung, Umstrukturierung oder Verbesserung der Bausubstanz zurückzuführen

sciche grunt da frabrichè dl 2,5 %. L'aument dla chëuta ie nia da apliché al patron de n grunt da frabriché cun n valor de marcià sot a 700.000,00 €.

Art. 6

Reduzion dla chëuta per frabricac nia da nuzé y nia abitabli

1. N cont al aplicazion dla reduzion ududa dant dal articul 8, coma 6 dla lege provinziela 23 autil 2014, nr. 3 ie cunscidrei nia abitabli o frabricac ulache l mancia la cundizions per l abitabilità aldò dla lege provinziela 17 de dezëmbër 1998, nr. 13 y aldò dl decret dl presidënt dla Provinzia 29 de merz 2000, nr. 12 y che efetivamënter vën nia nuzei, dala data de prejentazion dla dumanda de detlarazion de nia abitabeltà y limità ala perioda dl ann ulache l ie nia dates chësta cundizions aldò dla stima dla cumiscion revardënta. For ai fins dl aplicazion dla reduzion nunzieda dessëura ie da cunscidré nia da nuzé i frabricac che à nia la cundizions per la nia abitabeltà aldò dla lege provinziela 10 de luglio 2018, nr. 9 y mudazions che vën dò y ce de fat ne n possa nia unì nuzei, dala data de prejentazion dla dumanda de detlarazion de nia abitabeltà y per la perioda dl ann ulache l ie dates chësta cundizions aldò dl bënsté dl ufize tecnich o da pert de n tecnico da dedora. L ne possa unì cunscidrei nia da nuzé o nia abitabli i bëns imuvibli che vën nia nuzei a gauja de lëures de si manutenzion de unì sort, de lëures per miurazions o de detturazion di frabricac. Canche l toma demez la gauja per nia nuzé i frabricac, toma demez de jure nce l'aplicazion dla reduzion.

ist. Bei Wegfall der Benützungshindernisse der Räumlichkeiten verfällt von Rechts wegen der Anspruch auf die Anwendung der Reduzierung.

Art. 7 Obbligo di documentazione	Art. 7 Dokumentationspflicht	Art. 7 Ublianza de documentazion
1. A pena di decadenza dall'agevolazione o dalla non maggiorazione dell'imposta, il contribuente deve presentare gli attestati, le copie di contratti o le dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, a cui si riferisce il presente regolamento, entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello in cui è dovuta l'imposta, attestando l'esistenza del presupposto per l'agevolazione o per la non maggiorazione dell'imposta. 2. Per l'applicazione dei diritti previsti dalla legge provinciale 23 aprile 2014, n.3, il contribuente deve, giusto art. 14, comma 2 della summenzionata legge provinciale, presentare entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello, in cui è dovuta l'imposta, attestati, copie di contratti o dichiarazioni sostitutive nei seguenti casi: a. Nel caso in cui i componenti del nucleo familiare abbiano stabilito la dimora abituale e la residenza anagrafica in immobili diversi situati nel territorio provinciale, deve essere presentata ai Comuni interessati una dichiarazione sostitutiva, con la quale si dichiara a quale immobile va applicata l'aliquota e la detrazione prevista per l'abitazione principale e a quale/i immobile/i no; b. nel caso di abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due	1. Der Steuerpflichtige muss die in dieser Verordnung angeführten Bescheinigungen, Kopien der Verträge oder Ersatzerklärungen, mit welchen er gemäß Art. 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 das Bestehen der Voraussetzung für die Steuererleichterung oder für die Nichtanwendung der Steuererhöhung erklärt, innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, einreichen, beim sonstigen Verfall der Steuererleichterung oder der Nichtanwendung der Steuererhöhung. 2. Der Steuerpflichtige muss gemäß Art. 14, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in den nachfolgenden Fällen Bescheinigungen, Kopien von Verträgen oder Ersatzerklärungen für die Anwendung der im obgenannten Landesgesetz vorgesehenen Rechte innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, einreichen: a. Im Falle, dass die Mitglieder einer Familiengemeinschaft ihren gewöhnlichen Aufenthalt und meldeamtlichen Wohnsitz in verschiedenen Immobilien im Landesgebiet haben, muss bei den betroffenen Gemeinden eine Ersatzerklärung eingereicht werden, mit der erklärt wird, für welche Immobilie der für die Hauptwohnung vorgesehene Steuersatz und Freibetrag angewandt werden soll und für welche Immobilie/n nicht; b. im Falle von Wohnungen c.	1. L contribuënt muessa prejenté i atestac, la copies di cuntrac o la detlarazions sostiuentes aldò dl art. 47 dl D.P.R, 28 de dezëmbër 2000, nr. 445 nchina ai 30 de juni dl ann do a chël che l ie debita la chëuta y atesté la cundizions per l'alesirazion, pëina la tumeda dl alesirazion o dl nia auzé dla chëuta, 2. Per l'aplicazion di dërc udui dant dala lege provinziela 23 de autil 2014, nr. 3 muessa l cuntribuënt, aldò dl art. 14, coma 2 dla lege nunziata dessëura, prejenté nchina ai 30 juni dl ann dò ulache l ie debita la chëuta, atestac, copies de contrac o detlarazion sostiuentes te chisc caji: a. N cajo ulache i cumpunënc dla familia si sujurnanza y la residënza anagrafica te autri bëns imuvibli tl raion provinziel, muessen prejenté ai chemus tuchei na detlarazion sostituenta cun chëla che l vën detlarà a ciun bën imuvibl che l ie da apliché l'aliquota y la detrazion ududa dant per la prima cësa y a ciun bën imuvibl nia; c. N cajo de cuatieres cun la purtenienza dla categories de cataster C/2, C/6 y C/7 tla mesura mascima de trëi uniteies de purtenienza, de chëles al

della stessa categoria, concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado, se nelle stesse il/la parente ha stabilito la propria residenza e dimora abituale, deve essere presentata una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale;

c. nel caso di una sola abitazione, unificata all'abitazione principale con regolare pratica edilizia, e utilizzata come unica abitazione principale dai relativi membri del nucleo familiare deve essere presentata una dichiarazione sostitutiva;

d. Nel caso di un diritto di abitazione ex artt. 34 e 34-bis della legge provinciale 28 novembre 2001, n. 17 (legge su masi chiusi) il titolare del diritto di abitazione deve presentare una dichiarazione sostitutiva, dalla quale risulta l'unità immobiliare o la parte percentuale di essa effettivamente abitata dallo stesso e con la quale dichiara che il diritto di abitazione non è stato escluso nell'atto traslativo del maso;

e. nel caso di abitazioni principali e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, possedute da persone, che da esse devono trasferire la residenza presso la persona, alla quale prestano assistenza in base al congedo accordato gli ai sensi dell'articolo 42, comma 5, del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151, e successive modifiche, e ai sensi dell'articolo 4, comma 2, della legge 8 marzo 2000, n. 53 e successive modifiche, deve essere presentata per l'equiparazione all'abitazione principale una copia dell'atto di concessione del congedo di assistenza;

zwei derselben Kategorie, die Verwandten jeglichen Grades in gerader Linie oder bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern diese dort ihren meldeamtlichen Wohnsitz und ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben, muss eine Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder eine diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle von mündlich abgeschlossenen unentgeltlichen Leihvertrag eingereicht werden,

c. im Falle von einer einzigen Wohnung, die mit ordnungsgemäßer Bauakte mit der Hauptwohnung zusammengelegt wurde und von den diesbezüglichen Mitgliedern der Familiengemeinschaft als einzige Hauptwohnung benutzt wird, muss eine diesbezügliche Ersatzerklärung eingereicht werden,

d. Im Falle eines Wohnrechtes aufgrund der Artikel 34 und 34-bis des Landesgesetzes vom 28. November 2001, Nr. 17 (Höfegesetz) muss der Inhaber des Wohnrechtes eine Ersatzerklärung einreichen, aus welcher hervorgeht, welche Baueinheit oder welcher Prozentsatz derselben er effektiv bewohnt und dass das Wohnrecht nicht ausdrücklich bei der Hofübertragung ausgeschlossen worden ist;

e. im Falle von Hauptwohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, im Besitz von Personen, welche aufgrund der ihnen gemäß Artikel 42 Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151, in geltender Fassung, und gemäß Artikel 4 Absatz 2 des Gesetzes vom 8. März 2000, Nr. 53, in geltender Fassung, gewährten Pflegeauszeit ihren meldeamtlichen Wohnsitz zur Pflegeperson verlegen müssen, muss für die Gleichstellung mit der Hauptwohnung eine Kopie der Gewährungsmaßnahme der Pflegeauszeit eingereicht wer-

mascimo doves dal medema categoria, cunzedudes per debant a parènc te linia retta de uni grado y te linia nia diretta nchina al secondo grado, sce tla medemes l/la parènt/a à si residènzia te chël cuatier y tl medemo tèmp stà ilò per solit, muessl prejenté na copa dl cunträt de fit per debant o na detlarazion sostituenta n cajo de n cunträt de fit per debant stlut ju a usc;

c. tl cajo de un n cuatier sèul, metù adum al cuatier prinzipel cun at dl frabiché reguler y adurvà sciche un n cuatier prinziel dai cumembri dla familia, muessen prejenté na detlarazion sostituenta;

d. N cajo de n dèrt de abitazion ex artt. 34 y 34 – bis dla lege provinziela 28 nuember 2001, n. 17 (lege di luesc da paur) muessa l patron dl dèrt de abitazion prejenté na detlarazion sostituenta, da ulache l resultea l unità imobiliera o la pert perzentuela che vën efetivamënter abiteda dal medemo y cun chëla che l vën detlarà che l dèrt de abitazion ie nia stat stlut ora tl at de trascrizion dl luech;

e. N cajo de cuatieres prinzipeles cun la purtenienza dla categories de cataster C/2, C/6 y C/7 tla misura mascima de trèi uniteies de purtenienza, de chëles al mascimo doves dal medema categoria, tl pussés de persones, che muessa spusté la residènzia pra la persona che i secudësc aldò dl art. 42, coma 5, dl decret legislatif 26 de merz 2001, nr. 151, y mudazions che vën do y aldò dl articul 4, coma 2, dla lege 8 merz 2000, n. 53 y mudazions che vën do, muessen prejenté per valivé al cuatier prinzipel na copia dl at de cunzescion dla feries per secudi;

den,

- f. Per l'applicazione della detrazione prevista per l'abitazione principale ai fabbricati della categoria catastale A e della categoria catastale D che servono anche da abitazione, di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari dell'impresa anche quale socio della stessa e il suo nucleo familiare hanno stabilito la propria residenza e dimora abituale, è necessario presentare una dichiarazione sostitutiva;
- f. Für die Anwendung des für die Hauptwohnung vorgesehenen Freibetrages auf Gebäude der Katasterkategorie A und der Katasterkategorie D, die auch als Wohnung dienen und im Eigentum von Unternehmen auch als Gesellschafter/in desselben sind und in denen ein Inhaber oder eine Inhaberin des Unternehmens samt Familiengemeinschaft den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat, muss eine Ersatzerklärung eingereicht werden;
- f. Per l'applicazione della detrazione prevista per la prima casa ai fabbricati della categoria catastale A e della categoria catastale D che vengono adurveses sciche cesa, tl pusses de firmes, ulache un di patrons dla firma nche sciche sozio dla medema y si familia à si sujurnanza abituela y la residënza, iel bujën prejentë na detlarazion sostituenta;
- g. Nel caso di provvedimenti giudiziali di separazione legale, annullamento, scioglimento o cessazione degli effetti civili del matrimonio, deve essere presentata una copia degli stessi;
- g. Im Falle von richterlicher Verfügungen der gerichtlichen Trennung, der Annullierung, der Auflösung oder des Erlöschens der zivilrechtlichen Wirkung der Ehe muss eine Kopie derselben eingereicht werden;
- g. N cajo de pruvetimënc de magistrat de separazion leghela, anulamënt, soluzion o desfata di efec zevil dl matrimone, muessen prejentë na copia di medemi;
- h. Nel caso di provvedimento giudiziale di affidamento del figlio/ della figlia o dei figli e di contestuale assegnazione dell'abitazione, deve essere presentata una copia dello stesso.
- h. Im Falle von richterlicher Verfügung der Anvertrauung des Kindes oder der Kinder und gleichzeitiger Zuweisung der Wohnung, muss eine Kopie derselben eingereicht werden.
- h. Tla cajo de pruvetimënc de magistrat de afidamënt di mutons y sëurandata tl medem tëmپ dl cuatier, muessen prejentë na copia dl medemo;
3. In caso di modifiche ovvero di cessazione del presupposto per l'agevolazione o per la non maggiorazione d'imposta oppure di modifiche ovvero di cessazione degli stati di fatto elencati al comma 1 e 2 deve essere presentata una relativa dichiarazione o la relativa documentazione entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello, in cui è dovuta l'imposta.
3. Im Falle von Änderungen oder von Erlöschen der Voraussetzung für die Steuererleichterung oder Nichtanwendung der Steuererhöhung oder von Änderungen oder von Erlöschen der im Absatz 1 und 2 aufgelisteten Tatbestände muss innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, eine diesbezügliche Erklärung oder die entsprechende Dokumentation eingereicht werden.
3. N cajo de mudazions o che l toma la cundizions per l alesirazion o per nia auzé la chëuta o de mudazions o tumé dla situazions de fat nunziei al coma 1 y 2 muessen prejentë na detlarazion revardënta o la documentazion revardënta nchina ai 30 de juni dl ann dò a chël, ulache l ie debita la chëuta.
4. Gli atti indicati ai commi precedenti hanno effetto anche per gli anni successivi sempre che non si verificano modificazioni dei dati ed elementi dichiarati. Allo stesso modo hanno effetto gli atti presentati in passato ai fini dell'ICI o dell'IMU sempre che non si siano verificate nel frattempo modificazioni dei dati ed elementi dichiarati.
4. Die in den vorhergehenden Absätzen genannten Dokumente sind auch für die darauffolgenden Jahre wirksam, sofern sich die darin erklärten Daten oder Elemente nicht geändert haben. Ebenso sind die in der Vergangenheit für die ICI oder für die IMU eingereichten Dokumente weiterhin wirksam, sofern sich in der Zwischenzeit die darin erklärten Daten oder Elemente nicht geändert haben.
4. I documënc nunziei ai comi da dant à efet nce per i ani dò , for sce l vën nia a sl dé mudazions dla dates y elemënc detlarei. Tla medema maniera à efet i documënc presentei tl passà ai fins dl ICI o dl IMU, for sce l ne ie nia unì a sl dé mudazions de dates y di elemënc detlarei ntlëuta.

Art. 8 Versamenti 1. L'imposta è di norma versata autonomamente da ogni soggetto passivo; si considerano tuttavia regolari i versamenti effettuati da un contitolare anche per conto degli altri purché l'imposta risulti complessivamente assolta e qualora venga comunicato.	Art. 8 Einzahlungen 1. Die Einzahlung erfolgt in der Regel selbständig von Seiten eines jeden Steuerträgers; die von einem Mitinhaber auch für die anderen Steuerschuldner getätigten Einzahlungen werden trotzdem als ordnungsgemäß betrachtet, sofern die Steuerschuld vollständig beglichen ist und sofern es mitgeteilt wird.	Art. 8 Paiamënc 1. La chëuta ie per solit paiëda autonomamënter da uni subiet passif, l vën cunscidrei paiamënc reguleres i paiamënc fai da n cuntitulér nce per cont di autri, for che la chëuta vën completamënter paieda y che l vën fat al savëi.
Art. 9 Compensazione d'imposta 1. Le somme, che devono essere rimborsate dal Comune a titolo di IMI, possono, su richiesta del contribuente formulata nell'istanza di rimborso, essere compensate con gli importi dovuti dal contribuente al comune stesso a titolo di IMI.	Art. 9 Steuerausgleich 1. Die von Seiten der Gemeinde rückzuerstattenden GIS-Beträge können auf Anfrage des Steuerzahlers, die im Antrag auf Rückerstattung zu stellen ist, mit den GIS-Beträgen, welche vom Steuerzahler der Gemeinde geschuldet sind, ausgeglichen werden.	Art. 9 Cumpensazion de chëuta 1. La somes che muessa uni rembursedes dal Chemun sciche IMI, possa, sun dumanda dl contribuent tla dumanda de rembursamënt, uni cumpensedes cun la somes debites dal contribuent al chemun nstëssa per la chëuta IMI.
Art. 10 Sanzioni e interessi 1. In applicazione dell'art. 10 della legge 27 luglio 2000, n. 212 (statuto del contribuente) e del Decreto legislativo n. 472 del 18.12.2007 si applicano le disposizioni vigenti in materia di sanzioni ed interessi per pagamenti tardivi, mancanti o incompleti .	Art. 10 Strafen und Zinsen 1. In Anwendung des Art. 10 des Gesetzes vom 27. Juli 2000, Nr. 212 (Statut des Steuerpflichtigen) und des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 472 vom 18.12.2007 werden die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Strafen und Zinsen bezüglich der verspäteten, fehlenden oder nur teilweise getätigten Einzahlungen, angewandt.	Art. 10 Sanzions y nteresc 1. N aplicazion dl art. 10 dla lege 27 lugio 2000, nr. 212 (statut dl contribuent) y dl Decret legislatif n. 472 di 18.12.2007 vën aplichedes la despozizons valëivles n materia de sanzions y fic per paiamënc fai massa tert, nia fai o nia complec.
Art. 11 Entrata in vigore 1. Il presente regolamento si applica a partire dal 1° gennaio 2025.	Art. 11 Inkrafttreten 1. Die vorliegende Verordnung gilt ab dem 1. Jänner 2025.	Art. Vën a valëi . Chësc regulament vën a valëi a scumencé dai 1. de jené 2025.